

Rozhodnutie
Úradu geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky
z 15. februára 1999 číslo P-466/1999
o spôsobe prepisu názvov geografických objektov z bulharskej cyriliky do
latinky

Podľa § 18 ods. 1 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 215/1995 Z. z. o geodézii a kartografii so súhlasom Ministerstva kultúry Slovenskej republiky č. MK-214/99-400 z 10. februára 1999 a v súlade s odporúčaním č. 10 Tretej konferencie OSN o štandardizácii geografických názvov, Atény 1977

schvaľujem

spôsob prepisu názvov geografických objektov z územia Bulharskej republiky písaných bulharskou cyrilikou do latinky Systémom transliterácie a transkripcie (Sofia, 1972) podľa transliteračnej tabuľky.

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Spravodajcovi Úradu geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky.

Predseda
Ing. Imrich Horňanský, CSc. v. r.

Príloha rozhodnutia ÚGKK SR z 15. februára 1999 číslo P -466/1999

TRANSLITERAČNÁ TABUĽKA
na prepis bulharskej cyriliky do latinky
systém transliterácie a transkripcie (Sofia, 1972)

| bulharská cyrilika | latinka | príklady v bulharskej cyrilike | príklady v latinke |
|--------------------|---------|--------------------------------|--------------------|
| А а | A a | АНТОНОВО | Antonovo |
| Б б | B b | Бобошево | Boboševo |
| В в | V v | Варна | Varna |
| Г г | G g | Габрово | Gabrovo |
| Д д | D d | Долни Дъбник | Dolni Dăbnik |
| Е е | E e | Елхово | Elhovo |
| Ж ж | Ž ž | Кърджали | Kărdžali |
| З з | Z z | Златоград | Zlatograd |
| И и | I i | Ивайловград | Ivajlovgrad |
| Й й | J j | Стамболийски | Stambolijski |

| bulharská cyrilika | latinka | příklady v bulharskej cyrilike | příklady v latinke |
|---------------------------|----------------|---|---------------------------|
| К к | K k | Карлово | Karlovo |
| Л л | L l | Лясковец | Ljaskovec |
| М м | M m | Мелник | Melnik |
| Н н | N n | Николаево | Nikolaevo |
| О о | O o | Обзор | Obzor |
| П п | P p | Попово | Popovo |
| Р р | R r | Радомир | Radomir |
| С с | S s | Сандански | Sandanski |
| Т т | T t | Тръстеник | Trăstenik |
| У у | U u | Угърчин | Ugărčin |
| Ф ф | F f | Калофер | Kalofer |
| Х х | H h | Хасково | Haskovo |
| Ц ц | C c | Царево | Carevo |
| Ч ч | Č č | Чипровци | Čiprovcı |
| Ш ш | Š š | Шивачево | Šivačevo |
| Щ щ | Št št | Търговище | Tărgovište |
| Ъ ъ | Ă ă | Върбица | Vărbica |
| Ь ь | J j | – | – |
| Ю ю | Ju ju | Кюстендил | Kjustendil |
| Я я | Ja ja | Ябланица | Jablanica |